ARGENTINSKE PESMI

***Pueblito, mi pueblo* *(Vasica, moja vasica)***

Carlos Guastavino (1912-2000) – klicali so ga argentinski Schubert - je še danes eden po svetu največkrat izvajanih argentinskih skladateljev. S svojim stiliziranim slogom na osnovi folklore je osvojil srca pevcev in poslušalcev. Bil je odločen nasprotnik dodekafonije. Nostalgičen samospev *Pueblito, mi pueblo (Vasica, moja vasica)* je iz leta 1942.

*(Vasica, moja vasica, pogrešam tvoje popoldneve, vasica, moja vasica, ne bom te pozabil)*

***Papa Baltazar (Oče Boltežar)***

V Južni Ameriki otrokom darila 6. januarja prinašajo sveti trije kralji. V milongi (različici tanga) *Papá Baltazar (Oče Boltežar)* revni temnopolti otrok Pedro proti vrsto daril temnopoltega kralja Boltežarja: belega konja, vlak, dolgodlakega medveda, novega vojaka, meč, osvetljeni balon.

Sebastián Piana (1903-1994) je bil znani skladatelj, pianist in dirigent. Ustvaril je vrsto najbolj popularnih argentinskih tangov.

*(Zaspi mali Pedro, odet v oblake in nebo prihaja oče Boltežar, v nahrbtniku ima sto ragelj in boben)*

***El dia que me quieras (Dan, ko me boš ljubila)***

Tango *El día que me quieras (Dan, ko me boš ljubila)* šteje med najbolj znane primere »žalostne misli, ki se pleše«. Ustvarila sta ga pevec Carlos Gardel (1890-1935) in poet Alfredo Le Pera (1900-1935). Oba sta umrla v letalski nesreči v kolumbijskem mestu Medellin, ko je njuno letalo na pristajalni stezi treščilo v drugega. Gardel je največji mit tanga pod južnim križem. Ko Argentinci nekoga pohvalijo, mu pravijo, da je Gardel.

*(Dan, ko me boš ljubila, bodo zvonovi oznanjali, da si moja. Noč, ko me boš ljubila, naju bodo opazovale ljubosumne zvezde)*

***Chacarera (argentinski ples)***

*Chacarera* je tradicionalen argentinski ples veselega značaja. Pleše se v paru in je zelo popularen po vsej Argentini, predvsem v provinci Santiago del Estero. Argentinec Alberta Ginastera (1916-1983) je eden najpomembnejših in inventivnih južnoameriških skladateljev 20. stoletja. Njegov prispevek združuje argentinske ljudske napeve in ritme s sodobnimi kompozicijskimi tehnikami. *Chacarera* pripada ciklu petih samospevov opus 10 na osnovi argentinskih folklornih plesov: gato, triste, zamba, arroro, chacarera.

BRAZILSKE PESMI

***Carinhoso (Ljubezjiv)***

Pixinguinha (Alfredo da Rocha Viana jr.) (1897-1973) je bil brazilski flavtist, saksofonist, skladatelj in aranžer. Bil je velik pobudnik več kot 130 let starega ritma choro (jok), najstarejšega primera ljudske glasbe v Braziliji. V tem slogu je ustvaril pesem *Carinhoso (Ljubeznjiv)*, ki jo pojejo vsi Brazilci

*(Ne vem zakaj mi srce močneje bije, ko te vidim. Nasmejan te opazujem, ko hodiš po cesti. A vseeno se me izogibaš)*

***Nhapope (Ime ptice in dekliško ime)***

V svetu najbolj znani brazilski skladatelj Heitor Villa-Lobos (1887-1959) je bil v veliki meri samouk. Zelo mlad je prepotoval notranjost največje južnoameriške države, kjer se je družil z ljudskimi pevci in se napajal z brazilsko folkloro. Po letu 1944 je dirigiral svoje skladbe po vsem svetu. Komponiral je tudi zvrst ljubezenskih pesmi imenovano modinha. *Nhapope* je ena od njih*.*

*(Ko Nhapope čuti rano na krilu, se zateče v toplino srca.   
Ti si Nhapope, jaz tvoj ljubi. Zaupaj mi.)*

***Azulão (Ime ptiča, ki živi na brazilskem severovzhodu)***

Jaime Ovalle (1894-1955) je bil pesnik in skladatelj. Pogosto se je mudil na domu Heitorja Villa-Lobosa. Največji del svojega opusa je napisal v Londonu in New Yorku, kjer je deloval kot diplomat. Pesem (canção) *Azulão* spada med njegova najpomembnejša dela.

*(Pojdi Azulão in ji povej, da brez nje polje ni več polje.)*

***Banzo (nostalgija črnskih sužnjev)***

Pesem (canção) *Banzo* predstavlja nostalgijo in domotožje črnskih sužnjev v devetnajstem stoletju. Brazilija je suženjstvo ukinila med zadnjimi v Južni Ameriki, šele leta 1889, 76 let po Argentini. Sužnji upajo, da jih bo poganski bog Xango odpeljal na bolje v Umbando. Brazilski skladatelj in aranžer Hekel Tavares (1896-1969) je ustvarjal glasbo ljudskega značaja, a z močnim klasičnim pridihom.

*(Kadar črnec koplje, poje, trpi, pleše, vpije, mu gre vedno na jok.)*